

TEsUN

Archivo privado de Casa Luisena (Lujena)

s.a. 1810? Junio 6 (Pamplona, Navarra)

Carta de Juan Arteta a su amigo Juan José Fernández contándole los nombres propuestos para diputado y senadores.

Papel

Roto en la parte derecha, sin que afecte al texto

[*En el sobrescrito: A D<on> Juan Jose | Fernandez | Redin*]

Cristina Taberero Sala

TRANSCRIPCIÓN PALEOGRÁFICA

{1r} {1} Pamp<lona> 6., de Junio {2} S<eñor> D<on> Juan Jose Fernandez
{3} Mi est<imado> amigo recivo la de V. de hoy y {4} me alegro mucho q<ue> hayan
Vm<ds>. trabajado {5} y travajen tanto en el Cam<ino> del cual vino muy {6} contento el
Arqui<tecto> Nagusia. {7} Yo no devia decir à V. {8} en rigor lo q<ue> me pregunta
sobre aque<llo>s á quie<ne>s {9} daran su voto, pero ya q<ue> V. p<or> la amistad y
{10} confianza q<ue> tenemos quiere saver en quie<ne>s pien- {11} san otros le diré
q<ue> p<ara> dip<utado> piensan en d<on> {12} Agustin Armendariz y p<ara>
Senadores en d<on> Jose {13} M<aria> Galdeano y d<on> Joaq<uín> Bayona. {14}
Mucho celeb<ro> ver q<ue> {15} haya unión en el valle, quedando de V. su serv<idor>
{16} q<ue> b<esa> s<u> m<ano>

{17} [*firma: J<uan> Art****] [*rúbrica*]

PRESENTACIÓN CRÍTICA

{1r} {1} Pamplona, 6 de junio

{2} Señor don Juan José Fernández

{3} Mi estimado amigo:

Recibo la de Ud. de hoy y {4} me alegro mucho que hayan Vm<ds>. trabajado
{5} y trabajen tanto en el camino del cual vino muy {6} contento el arquitecto Nagusia.

{7} Yo no debía decir a Ud. {8} en rigor lo que me pregunta sobre aquellos á
quienes {9} darán su voto, pero, ya que Ud. por la amistad y {10} confianza que
tenemos quiere saber en quiénes pien{11} san otros, le diré que para diputado piensan en

don {12} Agustín Armendáriz y para senadores en don José {13} María Galdeano y don Joaquín Bayona.

{14} Mucho celebro ver que {15} haya unión en el valle, quedando de Ud. su servidor {16} Q. B. S. M.,

{17} Juan Arteta